## **TCHAIKOVSKY**

## THE SEASONS

TWELVE CHARACTER TABLEAUX for Piano Op. 37-bis URTEXT & FACSIMILE Edited by P. Vajdman

# ЧАЙКОВСКИЙ

## ВРЕМЕНА ГОДА

12 ХАРАКТЕРНЫХ КАРТИНОК для фортепиано Соч. 37-bis УРТЕКСТ И ФАКСИМИЛЕ Научный редактор П. Вайдман



P. JURGENSON П. ЮРГЕНСОН Переводы на английский язык Л.О. Акопяна English translations by Levon Hakobian

#### Чайковский П.И.

Ч 15 Времена года: 12 характерных картинок для фортепиано. Соч. 37-bis. — Уртекст и факсимиле / Научный редактор П. Вайдман. — М.: П. Юргенсон. — 128 с.

ISMN 979-0-9003027-7-9

Настоящая публикация широко известного фортепианного цикла великого русского композитора подготовлена на основе автографа П.И.Чайковского. Содержит научно выверенный первоначальный текст (Urtext), а также факсимиле рукописи. Издание снабжено описанием истории произведения, источников публикации и текстологическими комментариями. Предназначается для студентов музыкальных училищ и консерваторий, а также для концертирующих исполнителей.

#### P. Tchaikovsky

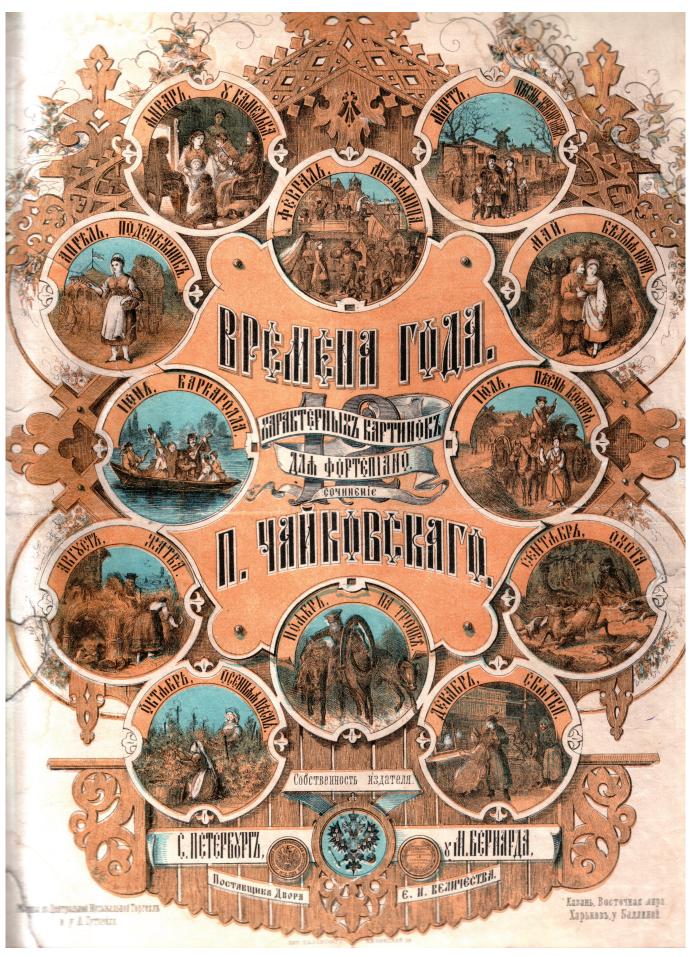
The Seasons: Twelve Character Tableaux for Piano. Op. 37-bis. — Urtext & Facsimile / Edited by P. Vajdman. — Moscow, P. Jurgenson. — 128 p.

The present edition of the famous piano cycle by the great Russian composer is based on the Tchaikovsky's autograph. It reproduces the work's original version (Urtext) and facsimile of the manuscript.

The editor's comments are provided, as well as the description of the history of the work and the sources of the publication. The edition is intended for students of music colleges and conservatoires, as well as for professional performers.

ISMN 979-0-9003027-7-9

- © ЗАО «Музыкальное издательство «П.Юргенсон», 2011
- © Edition Jurgenson, 2011
- © П. Вайдман, 2011
- © P. Vajdman, 2011



Обложка издания М. Бернарда (1876) The cover of M. Bernard's edition (1876)

## ВРЕМЕНА ГОДА

Соч. 37-bis ЯНВАРЬ У камелька

1

THE SEASONS **Op. 37-bis JANUARY** By the Hearth

И мирной неги уголок Ночь сумраком одела, В камине гаснет огонёк,

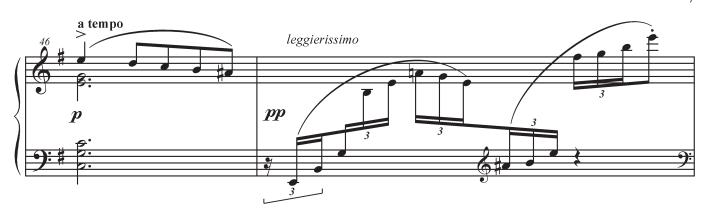
И свечка нагорела.

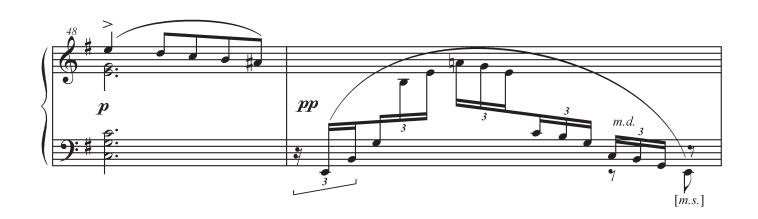


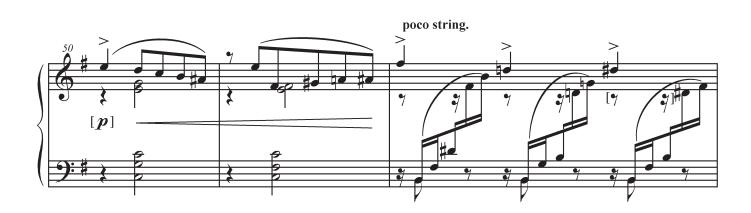


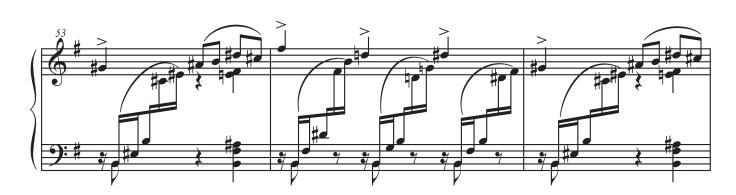




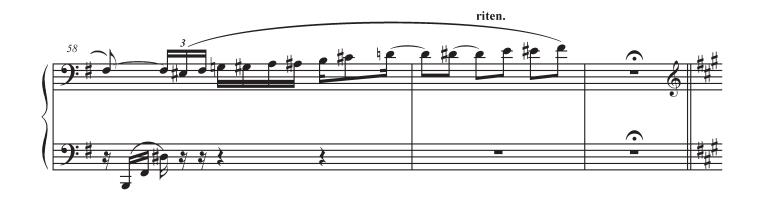
















## СОДЕРЖАНИЕ

Времена года. Соч. 37-bis	
1. Январь. У камелька	4
2. Февраль. Масленица	1
3. Март. Песнь жаворонка	17
4. Апрель. Подснежник	19
5. Май. Белые ночи	23
6. Июнь. Баркарола	27
7. Июль. Песнь косаря	32
8. Август. Жатва (Скерцо)	35
9. Сентябрь. Охота	42
10. Октябрь. Осенняя песнь	46
11. Ноябрь. На тройке	49
12. Декабрь. Святки (Вальс)	54
Факсимиле рукописи	61
П.Вайдман. «Времена года» П.И.Чайковского	
История произведения 1	05
Источники публикации 1	
Текстологические комментарии 1	10

## CONTENTS

The Seasons. Op. 37-bis	
1. January. By the Hearth	4
2. February. Shrovetide	11
3. March. Lark's Song	17
4. April. Snowdrop	19
5. May. White Nights	23
6. June. Barcarole	27
7. July. Reaper's Song	32
8. August. Harvest (Scherzo)	35
9. September. Hunt	42
10. October. Autumn. Song	46
11. November. In the Troika	49
12. December. Christmas-Tide (Waltz)	54
Facsimile of the Manuscript	61
P. Vajdman. <i>The Seasons</i> by P.Tchaikovsky	
History of the Work	
Sources of the Publication	119
Comments	121

### Издание охраняется законом об авторских правах.

Ни одну часть этого издания, включая внутренние материалы и внешнее оформление, нельзя воспроизводить или использовать в какой бы то ни было форме, для каких бы то ни было целей или какими бы то ни было средствами (графическими, электронными или механическими, включая светокопирование, магнитную запись, а также любые системы хранения и поиска информации) без письменного разрешения издателя.

Нарушение этих ограничений преследуется в судебном порядке.

#### This publication is protected by the copyright laws.

Neither part of this publication, including the internal materials or external design, can be reproduced or otherwise used in any form, for any purpode or by any means (graphic, electronic, or mechanical, including the blue printing and/or magnetic recording, as well as any other systems for storing and retrieving information) without written permission of the publisher.

The violation of these restrictions will be punishable by law.

#### Нотное издание

## ЧАЙКОВСКИЙ ПЕТР ИЛЬИЧ

ВРЕМЕНА ГОДА Ор. 37-bis Для фортепиано Уртекст и факсимиле

Научный редактор П. Вайдман

Редактор *В. Самарин*Лит. редактор *В. Мудьюгина*Худож. оформление серии *С. Калинин*Техн. редактор *Л. Иванова* 

ИБ 33

Формат 60х90/8. Объем печ. л. 16,0 Изд. № 0033

3AO «Музыкальное издательство «П. Юргенсон» 123001, Москва, Большая Садовая, д. 2/46 Тел./факс: +7 (495) 609-07-93 E-mail: sales@jurgenson.ru www.jurgenson.ru